

## Achievement Standard

|                            |  |                               |                  |
|----------------------------|--|-------------------------------|------------------|
| <b>Subject Reference</b>   | Latin 1.1  |                               |                  |
| <b>Title</b>               | Translate adapted Latin text into English, demonstrating understanding |                               |                  |
| <b>Level</b>               | 1  | <b>Credits</b>                | 6                |
|                            |  | <b>Assessment</b>             | External         |
| <b>Subfield</b>            | Languages  |                               |                  |
| <b>Domain</b>              | Latin  |                               |                  |
| <b>Status</b>              | Registered   | <b>Status date</b>            | 30 November 2010 |
| <b>Planned review date</b> | 31 December 2020   | <b>Date version published</b> | 20 November 2014 |

This achievement standard involves translating adapted Latin text into English.

### Achievement Criteria

| Achievement   | Achievement with Merit  | Achievement with Excellence  |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Translate adapted Latin text into English, demonstrating understanding.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Translate adapted Latin text into English, demonstrating clear understanding.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Translate adapted Latin text into English, demonstrating thorough understanding.</li> </ul> |

### Explanatory Notes

- This achievement standard is derived from the Learning Languages Communication Strand Curriculum Level 6 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007, and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Latin*, Ministry of Education, 2010 at <http://seniorsecondary.tki.org.nz>. Curriculum Level 6 includes the language and cultural knowledge needed to demonstrate understanding of text containing language beyond the immediate context. At Curriculum Level 6 the Latin text will contain language beyond the immediate context, such as the use of tenses that refer to past and/or future time, and the use of mood and voice to communicate events in the story.
- Definitions:  
*Translate* means to make meaning of Latin language, so that the sense of inflections, structures and vocabulary in the text is understood and communicated in English.

*Adapted Latin text* means the passage for translation will be based on an authentic Latin text that will be modified appropriately for Curriculum Level 6, Learning Languages. For further explanation of linguistic content and examples refer to the *Teaching and Learning Guide for Latin*.

*Demonstrating understanding* means using linguistic or cultural knowledge to make meaning in English from Latin text, conveying the basic sense of the text.

*Demonstrating clear understanding* means more difficult inflections, structures or vocabulary within the text have been identified and understood, so that the meaning and detail of the passage are communicated in English.

*Demonstrating thorough understanding* means complex inflections, structures or vocabulary within the text are identified and understood, so that the meaning and detail of the passage are communicated in clear, unambiguous English.

- 3 A glossary of all words used in the passage will be provided. No further referencing material may be used during the assessment.
  - 4 Assessment Specifications for this achievement standard can be accessed through the Latin Resources page found at [www.nzqa.govt.nz/ncea/resources](http://www.nzqa.govt.nz/ncea/resources).
- 

### **Replacement Information**

This achievement standard replaced unit standard 12256.

---

### **Quality Assurance**

- 1 Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.
- 2 Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

Consent and Moderation Requirements (CMR) reference

0233